

Les faux amis se ressemblent mais ne s'assemblent pas :

- _ acception du terme et son acceptation
- _ accident et incident
- _ achalandé par sa clientèle et approvisionné par ses marchandises
- _ âcreté, acrimonie, alacrité et âpreté
- _ adhérence et adhésion
- _ affectation, affection et infection : « J'ai beaucoup d'infection pour vous »
- _ affleurer et effleurer
- _ agacement et agacerie
- _ agoniser et agonir
- _ ajustage et ce qu'il conditionne d'ajustement
- _ alarmant et alarmiste, le second relevant d'une volonté d'inquiéter
- _ allocution prononcée et une belle éloquence
- _ amoral (ce qui est étranger au domaine de la morale) et immoral (qui viole les principes de la morale)
- _ apurer les comptes et épurer l'atmosphère
- _ attenter et tenter : « Tenter un procès pour attentat aux bonnes moeurs »
- _ autocratique et autocritique qui sont pour ainsi dire antinomiques
- _ bimensuel et bimestriel (le premier se produisant quatre fois plus souvent que le second) en revanche biennal et bisannuel désignent tous les deux une périodicité de deux ans
- _ béatifier et bêtifier sont - en principe - incompatibles
- _ béguin et biguine, mais on peut avoir le béguin pour la biguine
- _ blanchissement des cheveux, blanchiment de l'argent sale et blanchissage du linge
- _ circonscrire et circoncrire
- _ chaotique est la situation et cahoteux est le chemin
- _ coasser dit la grenouille, croasser répond le corbeau
- _ compréhensible et compréhensif
- _ concussion et corruption
- _ conflagration et déflagration
- _ conjectures, on peut s'y perdre... lorsque la conjoncture est difficile
- _ consommer et consumer
- _ contacter et contracter
- _ continuation et continuité
- _ cultuel et culturel
- _ décade (période de dix jours) et décennie (période de dix ans)
- _ déchiffrage et déchiffrement
- _ déchirement et déchirure
- _ dédicacer et dédier
- _ dégradation et déprédation
- _ démystifier et démythifier
- _ désintéressement et désintérêt
- _ distancer et distancier
- _ échoir et échouer
- _ enduire et induire : « Ne l'enduisse pas d'erreur ! »
- _ émerger et immerger sont l'inverse l'un de l'autre
- _ émigration et immigration sont des mouvements inverses
- _ éminent, imminent et immanent
- _ épancher et étancher
- _ éruption et irruption
- _ étalage et étalement
- _ évaluer et évoluer
- _ éventaire et inventaire
- _ évoquer et invoquer

- _ exalter, exhaler et exulter
- _ excessivement et extrêmement
- _ exclu et exclusif
- _ exode et exorde
- _ extension et expansion
- _ flairer et fleurir qui ont la même différence que prêter et emprunter
- _ funèbre et funéraire
- _ goulet et goulot
- _ gourmand et gourmet
- _ gril et grille
- _ hiverner et hiberner
- _ homard à l'américaine ne vaut pas celui à l'armoricaine
- _ humaniste, humanitaire et humanitariste
- _ importun et opportun qui sont une chose et son contraire
- _ imprudent, impudent et impudique
- _ inclination et inclinaison
- _ infecter et infester
- _ intégral et intègre
- _ jeter l'éponge et jeter le gant
- _ judiciaire et juridique
- _ justesse et justice
- _ légal et légitime
- _ luxe, luxure et luxation
- _ magnificence et munificence
- _ matériau et matériel
- _ médiéval et moyenâgeux
- _ méritant et méritoire, le premier s'appliquant à des personnes et le second à des attitudes
- _ mortalité et morbidité
- _ notable et notoire sont aussi éloignés que leurs équivalents respectifs important et connu
- _ obstruer et obturer
- _ occasion et opportunité
- _ opprimer et opprimer
- _ original et originel
- _ partial et partiel
- _ participer à un mouvement social et participer d'un mouvement de colère
- _ pastiche, postiche et potiche
- _ perpétuer et perpétrer
- _ pétrolier et pétrolifère
- _ prédication et prédiction
- _ prééminence et proéminence
- _ près de (proximité dans le temps) et près à (disponibilité)
- _ prescrire et proscrire
- _ prodige et prodigue
- _ publiciste et publicitaire
- _ rabaisser et rebaisser
- _ racaille et rocaille
- _ rajuster ses lunettes et réajuster ses prix
- _ rapport et report
- _ rassembler et ressembler
- _ rebattre les oreilles et rabattre le caquet
- _ rechaper et réchapper
- _ recouvrer et recouvrir
- _ répartir et repartir
- _ robe des champs pour une pomme de terre n'est pas une robe de chambre
- _ séculier et séculaire
- _ stipuler, stimuler et simuler
- _ symptôme et syndrome